The present work is an outcome of my interest in the Chakma language and Chittagong Bengali, a variety of Bengali. My mother hails from Chittagong, Bangladesh and presently we have Chakmas as our neighbours, in Kolkata. Similarities as well as dissimilarities of Chakma with Standard Colloquial Bengali and Chittagong Bengali interested me a lot. Henceforth, after the completion of M.A., I engaged myself in the present research work.

For the purpose of field work I had been to Rangamati, Chittagong Hill Tracts, Bangladesh and collected data on Chakma as spoken by the native speakers of that speech who are the locals of Rangamati. In Bangladesh I met different eminent scholars also.

I am particularly obliged to my respected teacher, Dr. Mrs. Krishna Bhattacharyya, Professor, Dept. of Linguistics, University of Calcutta, for her kind guidance, encouragement and suggestions that she offered me. This work could not have been completed without her. She extended her helping hand at every step of analysis. I am also indebted to Sri S. S. Bhattacharya, formerly Head of the Office, Language Division, Office of the Registrar General, India, for his sustaining advice and valuable suggestions.

I want to extend my gratitude to my respected teachers Prof. Dr. Subhadra Kumar Sen, Prof. Dr. Satya Ranjan Banerjee, Prof. Dr. Mrinal Nath, Dr. Sumita Bhattacharyya, Dr. Selvin Jussy, Dr. Mina Dan, Dr. Abhijit Majumdar who enriched my thoughts in Linguistics.

I am really glad to acknowledge my indebtedness to Ms. Trina Dewan of Tribal Cultural Institute, Rangamati for her lively cooperation when I was collecting data on Rangamati Chakma, amidst her busy schedule. I like to express my gratitude to Dayal Chakma, Dipan Chakma, Sugata Chakma, Parthiba Chakma, Amiyadarshree Chakma, Amarsmiti Chakma, Palal Chakma, Pranjal Roy, Evan Dewan, Jayajit Tripura and Gnanendu Chakma of Rangamati who provided me with necessary data as and when required and made my experience with them a pleasing and happy one.

My hearty thanks go to Ms. Banani Talukdar, Mr. Goutam Talukdar, Mr. Sudhan Chakma, Mr. Mrinalkanti Chakma, Ms. Shukla Chakma, Mr. Sajjan Chakma who have made this research work possible by their kind cooperation while collecting the data on Kolkata Chakma.
My sincere thanks are due to Mr. Supriya Talukdar, Director, Tribal Cultural Institute, Rangamati, Bangladesh, and several persons of Bodhicharia, and Shishu Karuna Sangha of Kolkata for their kind help and the interest in the present study.

I feel particularly grateful to Mr. Shvipada Bhattacharya, Ms. Baby Bhattacharya and Ms. Chinta Bhattacharya of Chittagong for their kind cooperation while obtaining data on Chittagong Bengali.

I am also obliged to acknowledge my debt to Professor Dr. Udaya Narayana Singh, Director, Central Institute of Indian Languages, Mysore for offering me Ph.D. Scholarship for carrying on this study.

My sincere thanks also go to Mr. Saikat Bhattacharya, Dept. of Linguistics for his kind cooperation.

My very sincere thanks go to Mr. Debasish Dasgupta and Mr. Jayanta Bhattacharyya of Gupta Press, Kolkata, who were extremely helpful in typing the present work.

Personally, I am indebted to my parents, elder sister, parents-in-law and my husband who encouraged me throughout and provided a lot of support.

Sumana Bhattacharyya
October, 2004